



Человеку не всегда достаточно владеть лишь устным переводом, иногда требуются услуги профессиональных переводчиков.

Во Львове мы единственный [центр](#), в котором предоставляются качественные услуги по последовательному и синхронному переводу!

После того как человек выучил иностранный язык, применение его на практике вносит свои коррективы. Например, экскурсоводам приходится больше говорить – переводить устно. И так во многих профессиях – один языковой аспект выходит на первый план, в то время как остальные применяются реже или и вовсе "пылятся" без дела.

Занятие [устным переводом](#) кардинально отличается от письменного. В некоторых языках, как в английском, эти понятия даже называются по-разному. Устный перевод исключает использование справочных материалов, словарей. Он основан на знаниях переводчика и насыщен интуитивными находками.

Виды перевода:

- **устный,**
- **синхронный,**
- **последовательный.**

### Свободный устный перевод

В основном он происходит во время общения, когда человек должен уметь одновременно переводить с иностранного на родной и обратно. Это так называемый вне контекстный перевод, потому что нельзя предугадать, о чем может пойти дальше разговор и кто может еще вступить в дискуссию.

#### Синхронный

Здесь намного сложнее, потому что создание нового текста синхронно с восприятием. Здесь нельзя вернуться назад и поправить ошибку, нельзя воспользоваться справочным материалом или словарем. Все должно быть в уме, поэтому во многом этот вид перевода зависит от образованности человека и его словарного запаса. Также в этом случае важную роль играют еще и способности общаться. Переводчик получает обратную невербальную связь от объекта, и должен понимать специфику и эмоции.

#### Последовательный

Это когда кто-то говорит и делает паузу, давая время переводчику на пересказывание того, что было сказано на другом языке. В основном, это происходит на конференциях, деловых переговорах и экскурсиях. Такой вид перевода требует концентрации и отличной памяти. Здесь импровизация исключается, главное - достоверность.

### Мы переведем быстро и качественно

В нашем центре во Львове есть опытные специалисты высшего класса по каждому из видов перевода. Мы применяем специальные методики, позволяющие получить

мгновенное понимание специфики конкретного перевода, а также его лингвистические и психологические аспекты. Мы переведем для вас любую конференцию, переговоры, собрание и т. п.

Теперь вам нет необходимости справляться лишь своим устным переводом, за дело берутся профессионалы!